



Брюксел, 13.5.2015 г.  
COM(2015) 241 final

**ПРОЕКТ НА КОРИГИРАЩ БЮДЖЕТ № 5  
КЪМ ОБЩИЯ БЮДЖЕТ ЗА 2015 Г.**

**ОТГОВОР НА МИГРАЦИОННИЯ НАТИСК**

**ПРОЕКТ НА КОРИГИРАЩ БЮДЖЕТ № 5  
КЪМ ОБЩИЯ БЮДЖЕТ ЗА 2015 Г.**

**ОТГОВОР НА МИГРАЦИОННИЯ НАТИСК**

Като взе предвид:

- Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 314 от него, във връзка с Договора за създаване на Европейската общност за атомна енергия, и по-специално член 106а от него,
- Регламент (ЕС, Евратом) № 966/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 25 октомври 2012 г. относно финансовите правила, приложими за общия бюджет на Съюза<sup>1</sup>, и по-специално член 41 от него,
- общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2015 година, приет на 17 декември 2014 г.<sup>2</sup>,
- коригиращ бюджет № 1/2015<sup>3</sup>, приет на 28 април 2015 г.,
- проект на коригиращ бюджет № 1/2015<sup>4</sup>, приет на 13 януари 2015 г.,
- проект на коригиращ бюджет № 3/2015<sup>5</sup>, приет на 15 април 2015 г.,
- проект на коригиращ бюджет № 4/2015<sup>6</sup>, приет на 15 април 2015 г.,

С настоящото Европейската комисия представя на Европейския парламент и на Съвета проект на коригиращ бюджет № 5 към бюджета за 2015 г.

## **ПРОМЕНИ В ПРИХОДНАТА И РАЗХОДНАТА ЧАСТ НА БЮДЖЕТА ПО РАЗДЕЛИ**

Промените в приходната и разходната част на бюджета по раздели са достъпни в EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/budget/www/index-bg.htm>). За информация като бюджетно приложение се прилага версия на английски език на промените в тези части.

---

<sup>1</sup> ОВ L 298, 26.10.2012 г., стр. 1.

<sup>2</sup> ОВ L 69, 13.3.2015 г., стр. 1.

<sup>3</sup> ОВ L XX, XX.XX.2015 г.

<sup>4</sup> COM(2015) 11 final от 13.1.2015 г.

<sup>5</sup> COM(2015) 160 final от 15.4.2015 г.

<sup>6</sup> COM(2015) 161 final от 15.4.2015 г.

## СЪДЪРЖАНИЕ

|     |  |   |
|-----|--|---|
| 1.  | ВЪВЕДЕНИЕ.....   | 3 |
| 2.  | ОТГОВОР НА МИГРАЦИОННИЯ НАТИСК.....  | 3 |
| 2.1 | НЕОБХОДИМОСТ ОТ ПОВИШАВАНЕ НА УСИЛИЯТА НА РАВНИЩЕ ЕС .....                       | 3 |
| 2.2 | МЕРКИ, СРЕДСТВАТА ЗА КОИТО Е ПРЕДЛОЖЕНО ДА БЪДАТ УВЕЛИЧЕНИ ПРЕЗ 2015 Г.....      | 4 |
| 2.3 | ПРЕДЛОЖЕНО ФИНАНСИРАНЕ НА МЕРКИТЕ В ОБЛАСТТА НА МИГРАЦИЯТА .....                 | 5 |
| 2.4 | ПЕРЕРАЗПРЕДЕЛЯНЕ НА БЮДЖЕТНИТЕ КРЕДИТИ ЗА ПЛАЩАНИЯ ОТ ПРОГРАМАТА „ГАЛИЛЕО“ ..... | 6 |
| 3.  | ОБОБЩАВАЩА ТАБЛИЦА ПО ФУНКЦИИ ОТ МФР .....                                       | 7 |

## **1. ВЪВЕДЕНИЕ**

Проект на коригиращ бюджет (ПКБ) № 5 за 2015 г. обхваща увеличение на средствата на Съюза за управление на потоците от мигранти и бежанци след последните събития в Южното Средиземноморие, и по-специално чрез допълнителни бюджетни кредити за агенция Frontex, фонд „Убежище, миграция и интеграция“ (ФУМИ) и фонд „Вътрешна сигурност“ (ФВС).

Като се вземат под внимание възможностите за преразпределяне на средствата, включително от програмата „Галилео“ под формата на плащания, общото нетно увеличение на бюджетните кредити, поискано за тези цели, възлиза на 75,8 млн. EUR бюджетни кредити за поети задължения и нула бюджетни кредити за плащания.

## **2. ОТГОВОР НА МИГРАЦИОННИЯ НАТИСК**

### **2.1 Необходимост от повишаване на усилията на равнище ЕС**

След настъпило наскоро трагично събитие в Средиземно море, което доведе до смъртта на приблизително 700 души, Съветът и Парламентът постигнаха съгласие, че Европейският съюз следва да предприеме мерки.

В изявлението, направено след извънредното му заседание на 23 април 2015 г.<sup>7</sup>, Европейският съвет призова за предприемането на редица мерки, а именно:

- засилване на провежданите съответно в Италия и Гърция съвместни операции „Тритон“ и „Посейдон“, в които участват с активи и ресурси и други държави членки и които са координирани и съфинансирани в рамките на бюджета на ЕС чрез агенцията Frontex;
- увеличаване на спешната помощ за държавите членки с външни граници на Съюза;
- създаване на доброволен пилотен проект за презаселването на бежанци, които понастоящем са блокирани в трети държави;
- създаване на нова програма за връщане с цел да се осигури бързото връщане на незаконните имигранти;
- стартиране на регионални програми за развитие и закрила за Северна Африка и Африканския рог.

В резолюцията си от 29 април 2015 г.<sup>8</sup> Европейският парламент призова ЕС и държавите членки да осигурят необходимите средства, за да се гарантира, че задълженията за издирване и спасяване се изпълняват ефективно и съответно се финансират по правилен начин. Той потвърди необходимостта ЕС да разпределя по-справедливо отговорностите и солидарността по отношение на държавите членки, в които пристигат най-голям брой бежанци и лица, търсещи убежище, в абсолютно изражение или на пропорционален принцип. Парламентът подчерта необходимостта за по-пряко засегнатите агенции да бъдат осигурени подходящи ресурси, за да могат те да изпълняват своите задължения.

Предложенията в настоящия проект на коригиращ бюджет (ПКБ) са израз на насоките, дадени от Европейския съвет и Европейския парламент, като също така вземат под внимание подхода на Комисията по отношение на политиката, очертан в европейската програма за миграцията<sup>9</sup>:

- Незабавна реакция на миграционния натиск:
  - засилване на присъствието в морето;

<sup>7</sup> EUCO 18/15, 23.4.2015 г.

<sup>8</sup> P8\_TA-PROV-(2015)0176, 29.4.2015 г.

<sup>9</sup> COM(2015) 240, 13.5.2015 г.

- по-добър обмен на информация с цел борба с незаконното превеждане през граница;
  - мобилизиране на агенциите и фондовете на ЕС;
  - създаване на европейски отговор на масови притоци;
  - създаване на механизъм за презаселване;
  - намеса нагоре по веригата в трети държави.
- Четири стълба за по-добро управление на миграцията:
- солидна обща политика в областта на убежището;
  - борба срещу незаконното превеждане през граница и трафика на хора и предотвратяване на незаконната миграция;
  - укрепване на сигурността на външните граници и спасяване на човешкия живот;
  - нова политика в областта на законната миграция.
- Допълнителни мерки: задълбочаване на европейското сътрудничество в областта на миграцията:
- завършване на общата европейска система за убежище;
  - управлението на границите е споделена отговорност;
  - нов модел на законна миграция.

## **2.2 Мерки, средствата за които е предложено да бъдат увеличени през 2015 г.**

Мерките, средствата за които е предложено да бъдат увеличени чрез настоящия коригиращ бюджет през 2015 г., са следните:

1. Комисията предлага средствата от ЕС за Frontex за 2015 г. да се увеличат с още 26,8 млн. EUR бюджетни кредити за поети задължения и за плащания. Целта е да се утрои финансирането за съвместните операции „Тритон“ и „Посейдон“ през последните седем месеца на 2015 г., както и да се покрият разходите, свързани с поисканите допълнителни длъжности за Frontex през 2015 г. (вж. по-долу). „Тритон“ и „Посейдон“ ще бъдат подсилени чрез засилване на въздушното и морското наблюдение в по-голяма географска област, за да съответства обхватът на тези операции на обхвата на операцията Mare Nostrum, съгласно заключенията на Европейския съвет. Frontex ще използва по-голям брой плавателни и въздухоплавателни средства, допълвайки предоставените от държавите членки ресурси, и ще актуализира картината на състоянието на оперативните области, за да се увеличат възможностите за издирване и спасяване.
2. За да се помогне на държавите членки с външни граници да приемат по-голям брой мигранти, Комисията предлага да се увеличат средствата за фонд „Убежище, миграция и интеграция“ (ФУМИ) и фонд „Вътрешна сигурност“ (ФВС):
  - а. По линия на ФУМИ (бюджетна позиция 18 03 01 01) за 2015 г. се искат допълнително 57,0 млн. EUR бюджетни кредити за поети задължения и 45,6 млн. EUR бюджетни кредити за плащания. Тези средства ще послужат за удвояване на спешната помощ, предоставяна от Комисията, за да помогне на държавите членки с външни граници да приемат по-големия брой мигранти, които пристигат/са спасени в резултат на засилените операции „Тритон“ и „Посейдон“, за всички етапи на процеса след първото пристигане и скрининга на мигрантите (25 млн. EUR), и за изпълнение на схема за презаселване за целия ЕС (25 млн. EUR). Освен това ще бъдат увеличени средствата за регионалните

програми за развитие и закрила за Северна Африка и Африканския рог (7 млн. EUR).

- б. По линия на ФВС (бюджетна позиция 18 02 01 01) за 2015 г. се искат допълнително 5 млн. EUR бюджетни кредити за поети задължения и 4 млн. EUR бюджетни кредити за плащания. Тези средства ще покрият спешната помощ за дейностите по наблюдение, които се провеждат в контекста на операциите „Тритон“ и „Посейдон“. Те ще послужат за подкрепа на дейностите, свързани с първоначалния прием, като установяването на самоличността, оказването на първа медицинска помощ, закупуването на оборудване за гранични проверки и транспортирането на мигрантите.
3. Поради допълнителната работа, която се очаква от трите по-пряко ангажирани агенции на ЕС, Комисията предлага следните неголеми увеличения на броя на техния персонал:
- а. Frontex: 16 допълнителни длъжности поради засилените операции „Тритон“ и „Посейдон“, за да се разшири сътрудничеството с други агенции на ЕС във връзка с разбиването на мрежите за трафик и за да се изпратят допълнителни служители за връзка в трети държави. Съответните допълнителни разходи през 2015 г. се оценяват на 528 000 EUR.
  - б. Европол: 3 допълнителни длъжности за разбиване на мрежите за трафик и за откриване и изискване на заличаването на съдържание в интернет, което трафикантите използват за привличане на мигранти и бежанци. Съответните допълнителни разходи през 2015 г. се оценяват на 99 000 EUR.
  - в. Европейска служба за подкрепа в областта на убежището (EASO): 4 допълнителни длъжности за разбиване на мрежите за трафик и за изпращане на повече екипи за съвместна обработка на молбите за убежище в държавите членки с външни граници. Съответните допълнителни разходи през 2015 г. се оценяват на 132 000 EUR.

### 2.3 Предложено финансиране на мерките в областта на миграцията

Като цяло общото увеличение на бюджетните кредити за поети задължения за финансиране на посочените по-горе мерки възлиза на 89,0 млн. EUR. Що се отнася до бюджетните кредити за плащания, са необходими 76,6 млн. EUR за покриване на предварителното финансиране (80 %) на допълнителните действия по линия на ФУМИ и ФВС и за да може Frontex да продължи да съфинансира операция „Тритон“.

Комисията разгледа внимателно възможностите за преразпределяне на бюджетните кредити в рамките на бюджета за 2015 г. както за поетите задължения, така и за плащанията. Вследствие на това в рамките на глава 18 02 („Вътрешна сигурност“) Комисията откри вътрешни целеви приходи, произхождащи от възстановяването на суми във връзка с приключването на стари досиета по линия на Фонда за външните граници<sup>10</sup>, които целеви приходи възлизат на 13,2 млн. EUR бюджетни кредити за поети задължения и 7,0 млн. EUR бюджетни кредити за плащания. Предлага се тези средства да бъдат използвани за отпускане на незабавно допълнително финансиране за Frontex в рамките на общите допълнителни средства, поискани за агенцията чрез настоящия проект на коригиращ бюджет (26,8 млн. EUR).

С оглед на това Комисията предлага допълнителни бюджетни кредити — 75,8 млн. EUR бюджетни кредити за поети задължения и 69,7 млн. EUR бюджетни кредити за плащания — за

<sup>10</sup> В съответствие с Решение № 574/2007/ЕО за създаване на Фонд за външните граници за периода от 2007 до 2013 г., въз основа на получената от държавите членки информация, при приключването на годишните им програми Комисията взема решение относно размера на разходите, които се признават за разходи за сметка на Фонда, и събира остатъка, който представлява разликата между окончателните признати разходи и вече изплатените на държавите членки суми.

осигуряване на допълнителното финансиране, което следва да бъде разрешено в бюджета за 2015 г. за мерките в областта на миграцията. Тези увеличения на средствата са разпределени между пет бюджетни реда, както следва:

| Бюджетен ред | Наименование   | Бюджетни кредити за пости задължения | Бюджетни кредити за плащания |
|--------------|--|--------------------------------------|------------------------------|
| 18 02 01 01  | Подкрепа за управлението на границата и обща визова политика за улесняване на законното пътуване   | 5 000 000                            | 4 000 000                    |
| 18 02 03     | Европейска агенция за управление на оперативното сътрудничество по външните граници (FRONTEX)  | 13 541 000                           | 19 821 000                   |
| 18 02 04     | Европейска полицейска служба (Европол)   | 99 000                               | 99 000                       |
| 18 03 01 01  | Укрепване и развиване на Общата европейска система за убежище и увеличаване на солидарността и споделянето на отговорност между държавите членки | 57 000 000                           | 45 600 000                   |
| 18 03 02     | Европейска служба за подкрепа в областта на убежището — EASO   | 132 000                              | 132 000                      |
| <b>Общо</b>  |  | <b>75 772 000</b>                    | <b>69 652 000</b>            |

#### 2.4 Преразпределяне на бюджетните кредити за плащания от програмата „Галилео“

Освен преразпределението на средствата в рамките на глава 18 02, посочено в точка 2.3 по-горе, Комисията откри друг източник на преразпределение на бюджетни кредити за плащания — програмата „Галилео“ — за покриване на оставащите 69,7 млн. EUR бюджетни кредити за плащания, вследствие на което общото равнище на бюджетните кредити за плащания в бюджета за 2015 г. остава непроменено.

За разлика от други разходни програми, които се изпълняват чрез безвъзмездни средства, в случая на „Галилео“ Комисията отговаря за изграждането и експлоатацията на космическа инфраструктура. Както при всеки голям инфраструктурен проект, по-специално в областта на космическото пространство, рисковете могат да се реализират във всеки момент, както се вижда от няколко примера в световен мащаб. „Галилео“ не прави изключение: налице са закъснения от страна на производителя на сателити (ОНВ) и проблем при изстрелването на спътници през август 2014 г. Във връзка с тези проблеми бяха взети смекчаващи мерки и програмите вече се изпълняват по план.

В споразуменията за делегиране с Европейската космическа агенция (ЕКА) и Европейската агенция за ГНСС (GSA) се предвижда Комисията да извършва през годината две плащания, основани на подробните прогнози за етапните цели, които се очаква да бъдат постигнати от техните подизпълнители, и покриващи финансовите нужди на ЕКА и на GSA за предстоящите шест месеца. В този контекст техните нужди са пряко свързани с промяната на различните договори и като се има предвид съществеността на тези договори, всяко забавяне на изпълнението на който и да е подписан договор или на процеса на подписване на нови договори може да представлява съществена промяна в размера на исканите средства.

В съответствие с принципа на добро финансово управление Комисията взема под внимание напредъка в изпълнението и коригира съответно плащанията в полза на ЕКА и GSA. Решението за следващата партида („партида 3“) спътници зависи от окончателните резултати от изпитването на спътниците с пълен оперативен капацитет, изстреляни през август 2014 г. Най-новите налични данни за планирането на обществените поръчки за третата партида спътници показват, че подписването на договора, което първоначално бе предвидено за 2015 г., понастоящем е планирано за второто тримесечие на 2016 г. Поради това част от бюджетните кредити за плащания, предвидени в бюджета за 2015 г., няма да бъдат използвани. Комисията предлага да бъдат преразпределени 69,7 млн. EUR бюджетни кредити за плащания за покриване на допълнителните нужди, посочени в точки 2.2—2.3 по-горе.



### 3. ОБОБЩАВАЩА ТАБЛИЦА ПО ФУНКЦИИ ОТ МФР

| Функция   | Бюджет за 2015 г.<br>(вкл. КБ 1 и ПКБ 1, 3 и 4/2015) |                        | Проект на коригиращ<br>бюджет 5/2015 |                     | Бюджет за 2015 г.<br>(вкл. КБ 1 и ПКБ 1, 3, 4 и 5/2015) |                        |
|---|--|------------------------|--------------------------------------|---------------------|---|------------------------|
|   | БКПЗ   | БКП                    | БКПЗ                                 | БКП                 | БКПЗ  | БКП                    |
| <b>1. Интелигентен и приобщаващ растеж</b>  | <b>77 954 679 684</b>                                | <b>66 922 960 910</b>  |                                      | <b>- 69 652 000</b> | <b>77 954 679 684</b>                                   | <b>66 853 308 910</b>  |
| <i>От които по Инструмента за гъвкавост</i>   | 83 285 595   |                        |                                      |                     | 83 285 595  |                        |
| <i>Таван</i>  | 77 986 000 000                                       |                        |                                      |                     | 77 986 000 000  |                        |
| <i>Марж</i>   | 114 605 911  |                        |                                      |                     | 114 605 911   |                        |
| <b>1a Конкурентоспособност за растеж и работни места</b>  | <b>17 551 688 425</b>                                | <b>15 798 230 894</b>  |                                      | <b>- 69 652 000</b> | <b>17 551 688 425</b>                                   | <b>15 728 578 894</b>  |
| <i>Таван</i>  | 17 666 000 000                                       |                        |                                      |                     | 17 666 000 000  |                        |
| <i>Марж</i>   | 114 311 575  |                        |                                      |                     | 114 311 575   |                        |
| <b>1б Икономическо, социално и териториално сближаване</b>  | <b>60 402 991 259</b>                                | <b>51 124 730 016</b>  |                                      |                     | <b>60 402 991 259</b>                                   | <b>51 124 730 016</b>  |
| <i>От които по Инструмента за гъвкавост</i>   | 83 285 595   |                        |                                      |                     | 83 285 595  |                        |
| <i>Таван</i>  | 60 320 000 000                                       |                        |                                      |                     | 60 320 000 000  |                        |
| <i>Марж</i>   | 294 336  |                        |                                      |                     | 294 336   |                        |
| <b>2. Устойчив растеж: природни ресурси</b>   | <b>63 901 960 185</b>                                | <b>55 998 594 804</b>  |                                      |                     | <b>63 901 960 185</b>                                   | <b>55 998 594 804</b>  |
| <i>Таван</i>  | 64 692 000 000                                       |                        |                                      |                     | 64 692 000 000  |                        |
| <i>Марж</i>   | 790 039 815  |                        |                                      |                     | 790 039 815   |                        |
| От които: Европейски фонд за гарантиране на земеделието (ЕФГЗ) — Разходи, свързани с пазара, и преки плащания | 43 455 780 762                                       | 43 447 624 585         |                                      |                     | 43 455 780 762  | 43 447 624 585         |
| <i>Подтаван</i>   | 44 313 000 000                                       |                        |                                      |                     | 44 313 000 000  |                        |
| <i>Нетен трансфер между ЕФГЗ и ЕЗФРСР</i>   | 123 215 000  |                        |                                      |                     | 123 215 000   |                        |
| <i>Марж</i>   | 734 004 238  |                        |                                      |                     | 734 004 238   |                        |
| <b>3. Сигурност и гражданство</b>   | <b>2 357 076 847</b>                                 | <b>1 859 513 795</b>   | <b>75 772 000</b>                    | <b>69 652 000</b>   | <b>2 432 848 847</b>                                    | <b>1 929 165 795</b>   |
| <i>Таван</i>  | 2 456 000 000  |                        |                                      |                     | 2 456 000 000   |                        |
| <i>Марж</i>   | 98 923 153   |                        |                                      |                     | 23 151 153  |                        |
| <b>4. Глобална Европа</b>   | <b>8 410 899 029</b>                                 | <b>7 422 489 907</b>   |                                      |                     | <b>8 410 899 029</b>                                    | <b>7 422 489 907</b>   |
| <i>Таван</i>  | 8 749 000 000  |                        |                                      |                     | 8 749 000 000   |                        |
| <i>Марж</i>   | 338 100 971  |                        |                                      |                     | 338 100 971   |                        |
| <b>5. Администрация</b>   | <b>8 660 469 063</b>                                 | <b>8 658 756 179</b>   |                                      |                     | <b>8 660 469 063</b>                                    | <b>8 658 756 179</b>   |
| <i>Таван</i>  | 9 076 000 000  |                        |                                      |                     | 9 076 000 000   |                        |
| <i>Марж</i>   | 415 530 937  |                        |                                      |                     | 415 530 937   |                        |
| От които: Административни разходи на институциите   | 6 941 188 663  | 6 939 475 779          |                                      |                     | 6 941 188 663   | 6 939 475 779          |
| <i>Подтаван</i>   | 7 056 000 000  |                        |                                      |                     | 7 056 000 000   |                        |
| <i>Марж</i>   | 114 811 337  |                        |                                      |                     | 114 811 337   |                        |
| <b>6. Компенсации</b>   |  |                        |                                      |                     |   |                        |
| <i>Таван</i>  |  |                        |                                      |                     |   |                        |
| <i>Марж</i>   |  |                        |                                      |                     |   |                        |
| <b>Общо</b>   | <b>161 285 084 808</b>                               | <b>140 862 315 595</b> | <b>75 772 000</b>                    |                     | <b>161 360 856 808</b>                                  | <b>140 862 315 595</b> |
| <i>От които по Инструмента за гъвкавост</i>   | 83 285 595   | 11 315 595             |                                      |                     | 83 285 595  | 11 315 595             |
| <i>Таван</i>  | 162 959 000 000                                      | 141 901 000 000        |                                      |                     | 162 959 000 000   | 141 901 000 000        |
| <i>Марж</i>   | 1 757 200 787  | 1 050 000 000          |                                      |                     | 1 681 428 787   | 1 050 000 000          |
| <b>Други специални инструменти</b>  | <b>581 870 850</b>                                   | <b>418 230 818</b>     |                                      |                     | <b>581 870 850</b>                                      | <b>418 230 818</b>     |
| <b>Всичко</b>   | <b>161 866 955 658</b>                               | <b>141 280 546 413</b> | <b>75 772 000</b>                    |                     | <b>161 942 727 658</b>                                  | <b>141 280 546 413</b> |